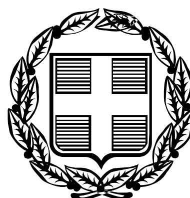
Signature Not Verified
Digitally signed by Theodoros Moumouris
Date: 2008.01.04 10:07:17 EET
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 291**

24 Δεκεμβρίου 2007

ΝΟΜΟΣ ΥΠ’ ΑΡΙΘ. 3626

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο, στις 26 Οκτωβρίου 2004, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΙΣΧΥ, ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

που καλούνται στο εξής «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι με την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ η Ευρωπαϊκή Ένωση έθεσε ως στόχο τη διατήρηση και ανάπτυξη της Ένωσης ως χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στο πλαίσιο του οποίου εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, σε συνδυασμό με κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων, το άσυλο, τη μετανάστευση καθώς και την πρόληψη του εγκλήματος και την καταπολέμησή του,

ότι το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί τμήμα των διατάξεων που έχουν ως στόχο την υλοποίηση αυτού του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, στο μέτρο που δημιουργούν ένα χώρο δίχως ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα και προβλέπουν αντισταθμιστικά μέτρα που επιτρέπουν την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ασφάλειας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

τη γεωγραφική θέση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι η συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κεκτημένο του Σένγκεν και στη συνέχιση της ανάπτυξης του θα επιτρέψει την εξάλειψη ορισμένων εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων που οφείλονται στη γεωγραφική θέση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφενός, και την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στους τομείς που καλύπτονται από το κεκτημένο του Σένγκεν, αφετέρου,

ότι, με τη συμφωνία που συνήφθη στις 18 Μαΐου 1999 από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ενωσης με τη δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας[1], τα δύο αυτά κράτη συνδέθηκαν προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

ότι είναι επιθυμητό η Ελβετική Συνομοσπονδία να συνδεθεί υπό ίσους όρους με εκείνους της Ισλανδίας και της Νορβηγίας προς τη θέση σε ισχύ την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν,

ότι είναι σκόπιμη η σύναψη, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, συμφωνίας που θα περιλαμβάνει δικαιώματα και υποχρεώσεις ανάλογες με εκείνες που συμφωνήθηκαν μεταξύ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Ισλανδίας και της Νορβηγίας, αφετέρου,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι θα πρέπει να διοργανωθεί η συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας όσον αφορά τη θέση σε ισχύ. την πρακτική εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν,

[1] ΕΕ L176 της 10.7.1999, σ. 36

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι είναι αναγκαίο, για να συνδεθεί η Ελβετική Συνομοσπονδία με τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και να καταστεί δυνατή η συμμετοχή της στις δραστηριότητες αυτές, να συσταθεί μια επιτροπή βάσει του θεσμικού προτύπου που έχει τεθεί σε εφαρμογή για τη σύνδεση της Ισλανδίας και της Νορβηγίας,

ότι η συνεργασία Σένγκεν βασίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της τήρησης των ανθρώπινων δικαιωμάτων, όπως διασφαλίζονται ειδικότερα από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, της 4ης Νοεμβρίου 1950,

ότι οι διατάξεις του τίτλου IV της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των πράξεων που έχουν εκδοθεί βάσει του εν λόγω τίτλου δεν εφαρμόζονται στο Βασίλειο της Δανίας δυνάμει του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη του Άμστερνταμ, τη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ότι οι αποφάσεις που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν κατ' εφαρμογήν του εν λόγω τίτλου, τις οποίες η Δανία έχει μεταφέρει στο εθνικό της δίκαιο, μπορούν να γεννήσουν μόνο υποχρεώσεις διεθνούς δικαίου μεταξύ της Δανίας και των άλλων κρατών μελών,

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και η Ιρλανδία συμμετέχουν, σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν ληφθεί βάσει του πρωτοκόλλου με το οποίο ενσωματώνεται το κεκτημένο του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη του Άμστερνταμ, τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας[1] σε ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν,

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί ότι τα κράτη μέλη με τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει συνδεθεί με στόχο τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν εφαρμόζουν το κεκτημένο αυτό και στις μεταξύ αυτών σχέσεις,

ότι η ορθή λειτουργία του κεκτημένου του Σένγκεν απαιτεί την ταυτόχρονη εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με τις συμφωνίες μεταξύ των διαφόρων συνδεδεμένων μερών ή των μερών που συμμετέχουν στη θέση σε ισχύ και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν με τις οποίες ρυθμίζονται οι μεταξύ αυτών σχέσεις,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

τη συμφωνία για τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κοινοτικού κεκτημένου όσον αφορά τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη και αφορά τη δημιουργία του συστήματος «Eurodac»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

τη σχέση μεταξύ του κεκτημένου του Σένγκεν και του κοινοτικού αυτού κεκτημένου,

ότι ο δεσμός αυτός απαιτεί την ταυτόχρονη εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν με το κοινοτικό κεκτημένο με το οποίο θεσπίζονται τα κριτήρια και οι μηχανισμοί για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι αρμόδιο

[1] ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43, και ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20

για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη και αφορά τη δημιουργία του συστήματος «Eurodac»,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

1. Η Ελβετική Συνομοσπονδία, στο εξής «Ελβετία», συνδέεται με τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς που καλύπτουν οι διατάξεις των Παραρτημάτων Α και Β της παρούσας συμφωνίας, ως έχουν και όπως θα εξελιχθούν.

2. Η παρούσα συμφωνία γεννά αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει.

Άρθρο 2

1. Οι διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν, στο μέτρο που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο εξής «κράτη μέλη», οι οποίες απαριθμούνται στο Παράρτημα Α της παρούσας συμφωνίας, τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται και στην Ελβετία.

2. Οι διατάξεις των πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που απαριθμούνται στο Παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται στην Ελβετία στο μέτρο που έχουν αντικαταστήσει ή/και αναπτύξει τις αντίστοιχες διατάξεις της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα η οποία υπεγράφη στο Σένγκεν τη 19η Ιουνίου 1990, στο εξής «σύμβαση εφαρμογής του Σένγκεν», ή έχουν εκδοθεί δυνάμει της σύμβασης αυτής.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, οι πράξεις και τα μέτρα που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα για την τροποποίηση ή τη συμπλήρωση των διατάξεων των Παραρτημάτων Α και Β, γίνονται επίσης δεκτά, τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται από την Ελβετία, εφόσον έχουν εφαρμοσθεί σε αυτά οι διαδικασίες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 3

1. Συνιστάται μικτή επιτροπή, που αποτελείται από αντιπροσώπους της ελβετικής κυβέρνησης, μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο εξής «Συμβουλίου», και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο εξής «Επιτροπής».

2. Η μικτή επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό με συναίνεση.

3. Η μικτή επιτροπή συνέρχεται με πρωτοβουλία του προέδρου της ή κατόπιν αιτήσεως μέλους.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 2, η μικτή επιτροπή συνέρχεται σε επίπεδο υπουργών, ανώτερων υπαλλήλων ή εμπειρογνωμόνων, ανάλογα με τις ανάγκες.

5. Την προεδρία της μικτής επιτροπής ασκούν:

σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων: ο αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων και υπουργών: εναλλάξ ανά εξάμηνο ο αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο αντιπρόσωπος της ελβετικής κυβέρνησης.

Άρθρο 4

1. Σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, η μικτή επιτροπή ασχολείται με όλα τα θέματα που καλύπτει το άρθρο 2 και μεριμνά ώστε να λαμβάνεται δεόντως υπόψη κάθε ανησυχία που εκφράζει η Ελβετία.

2. Όταν η μικτή επιτροπή συνέρχεται σε επίπεδο υπουργών, οι αντιπρόσωποι της Ελβετίας έχουν τη δυνατότητα:

- να εκθέτουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν σε σχέση με συγκεκριμένο μέτρο ή πράξη ή να δίνουν απαντήσεις στα προβλήματα που αντιμετωπίζουν άλλες αντιπροσωπίες,

- να εκφράζουν τις απόψεις τους για κάθε θέμα που αφορά την εκπόνηση διατάξεων που τους αφορούν καθώς και τη θέση σε ισχύ των εν λόγω διατάξεων.

3. Τις συνεδριάσεις της μικτής επιτροπής σε επίπεδο υπουργών προετοιμάζει η μικτή επιτροπή σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων.

4. Ο αντιπρόσωπος της ελβετικής κυβέρνησης δικαιούται να υποβάλλει στη μικτή επιτροπή προτάσεις σχετικά με τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 1. Η Επιτροπή ή οποιοδήποτε μέλος μπορεί, έπειτα από συζήτηση, να εξετάζει τις εν λόγω προτάσεις με την προοπτική υποβολής πρότασης ή ανάληψης πρωτοβουλίας, σύμφωνα με τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με σκοπό τη θέσπιση πράξης ή μέτρου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, η μικτή επιτροπή ενημερώνεται οσάκις στο πλαίσιο του Συμβουλίου εκπονούνται πράξεις ή μέτρα τα οποία είναι δυνατόν να άπτονται της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6

Οσάκις εκπονείται νέα νομοθεσία σε τομέα καλυπτόμενο από την παρούσα συμφωνία, η Επιτροπή ζητεί άτυπα τη γνώμη ελβετών εμπειρογνωμόνων με τον ίδιο τρόπο που ζητεί γνώμη από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών για την εκπόνηση των προτάσεών της.

Άρθρο 7

1. Η θέσπιση νέων πράξεων ή μέτρων για θέματα αναφερόμενα στο άρθρο 2 είναι αποκλειστική αρμοδιότητα των οικείων θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι εν λόγω πράξεις ή μέτρα τίθενται σε ισχύ ταυτόχρονα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα σχετικά κράτη μέλη της και την Ελβετία, εκτός εάν περιέχουν ρητή αντίθετη διάταξη. Εν προκειμένω, λαμβάνεται δεόντως υπόψη ο χρόνος τον οποίο η Ελβετία δηλώνει, στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής, ότι θεωρεί απαραίτητο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το σύνταγμα της.

2. α) Η θέση των πράξεων ή των μέτρων της παραγράφου 1, για την οποία έχουν ακολουθηθεί οι διαδικασίες της παρούσας συμφωνίας, γνωστοποιείται πάραυτα από το Συμβούλιο στην Ελβετία. Η Ελβετία αποφασίζει εάν θα δεχθεί το περιεχόμενό τους και εάν θα το μεταφέρει στην εσωτερική της έννομο τάξη. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται στο Συμβούλιο και την Επιτροπή εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από τη θέσπιση των πράξεων ή των μέτρων.

β) Εάν, καθόσον αφορά την Ελβετία, προαπαιτείται η εκπλήρωση συνταγματικών υποχρεώσεων για να καταστεί δεσμευτικό το περιεχόμενο μιας πράξης ή ενός μέτρου, η χώρα αυτή ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο

και την Επιτροπή κατά το χρόνο της κοινοποίησης. Επίσης ενημερώνει γραπτώς το Συμβούλιο και την Επιτροπή μόλις εκπληρώσει τις συνταγματικές υποχρεώσεις της. Σε περίπτωση που δεν έχει ζητηθεί δημοψήφισμα, η κοινοποίηση πραγματοποιείται αμέσως κατά τη λήξη της προθεσμίας για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος. Εάν ζητηθεί δημοψήφισμα, η Ελβετία έχει προθεσμία για την κοινοποίηση, τουλάχιστον δύο ετών από τη γνωστοποίηση του Συμβουλίου. Από την ημερομηνία που καθορίζεται για την έναρξη ισχύος της πράξης ή του μέτρου όσον αφορά την Ελβετία και μέχρι αυτή να κοινοποιήσει την εκπλήρωση των συνταγματικών της υποχρεώσεων, η εν λόγω χώρα εφαρμόζει προσωρινά, όπου είναι δυνατόν, τη συγκεκριμένη πράξη ή μέτρο.

Εάν η Ελβετία δεν μπορεί να εφαρμόσει προσωρινά τη συγκεκριμένη πράξη ή μέτρο και το γεγονός αυτό δημιουργεί δυσκολίες που διαταράσσουν τη λειτουργία της συνεργασίας στο πλαίσιο του Σένγκεν, η κατάσταση εξετάζεται από τη μικτή επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορούν να λάβουν, έναντι της Ελβετίας, ανάλογα και αναγκαία μέτρα για να εξασφαλισθεί η ορθή λειτουργία της συνεργασίας στο πλαίσιο του Σένγκεν.

3. Η εκ μέρους της Ελβετίας αποδοχή του περιεχομένου των πράξεων και των μέτρων της παραγράφου 2 δημιουργεί δικαιώματα και υποχρεώσεις μεταξύ της Ελβετίας, αφενός, και, κατά περίπτωση, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, αφετέρου, στο μέτρο που αυτά συνδέονται με τις εν λόγω πράξεις και μέτρα.

4. Στην περίπτωση που:

α) η Ελβετία γνωστοποιήσει ότι αποφάσισε να μη δεχθεί το περιεχόμενο πράξης ή μέτρου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και ως προς το οποίο ακολουθήθηκαν οι διαδικασίες της παρούσας συμφωνίας, ή

β) η Ελβετία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός της προθεσμίας των τριάντα ημερών σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α) ή την παράγραφο 5 στοιχείο α), ή

γ) η Ελβετία δεν προβεί σε κοινοποίηση μετά τη λήξη της προθεσμίας για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος ή, σε περίπτωση δημοψηφίσματος, εντός της προθεσμίας των δύο ετών σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β) ή δεν προβεί στην προβλεπόμενη στο ίδιο στοιχείο προσωρινή εφαρμογή από την ημερομηνία που έχει ορισθεί για την έναρξη ισχύος της πράξης ή του μέτρου,

η παρούσα συμφωνία λύεται, εκτός εάν η μικτή επιτροπή, αφού εξετάσει προσεκτικά τις δυνατότητες συνέχισης της συμφωνίας, αποφασίσει διαφορετικά εντός προθεσμίας ενενήντα ημερών. Η λύση της παρούσας συμφωνίας παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την πάροδο της προθεσμίας των ενενήντα ημερών.

5. α) Εάν διατάξεις της νέας πράξης ή του νέου μέτρου έχουν ως αποτέλεσμα να μην επιτρέπουν πλέον στα κράτη μέλη να υποβάλλουν στους όρους που θέτει το άρθρο 51 της σύμβασης εφαρμογής του Σένγκεν την εκτέλεση αίτησης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής για ποινικές υποθέσεις ή αναγνώρισης εντάλματος έρευνας ή/και κατάσχεσης αποδεικτικών στοιχείων που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, η Ελβετία μπορεί να ανακοινώσει στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, εντός της προθεσμίας των τριάντα ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), ότι δεν θα δεχθεί ούτε θα μεταφέρει το περιεχόμενο των διατάξεων αυτών στην εσωτερική της έννομο τάξη, στο μέτρο που αυτές εφαρμόζονται σε αιτήσεις ή εντάλματα έρευνας και κατάσχεσης όσον αφορά έρευνα ή δίωξη αδικημάτων στον τομέα της άμεσης φορολογίας τα οποία, εάν είχαν διαπραχθεί στην Ελβετία, δεν θα τιμωρούντο, σύμφωνα με το ελβετικό δίκαιο, με ποινή στερητική της ελευθερίας. Στην περίπτωση αυτή, η παρούσα συμφωνία δεν λύεται, παρά τις διατάξεις της παραγράφου 4.



β) Η μικτή επιτροπή συνέρχεται εάν το ζητήσει μέλος της, το αργότερο εντός των δύο μηνών που έπονται της εν λόγω αίτησης και, λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων σε διεθνές επίπεδο, εξετάζει την κατάσταση που προκύπτει από την κοινοποίηση σύμφωνα με το στοιχείο α).

Μόλις η μικτή επιτροπή καταλήξει ομόφωνα σε συμφωνία, βάσει της οποίας η Ελβετία αποδέχεται και μεταφέρει πλήρως τις σχετικές διατάξεις της νέας πράξης ή του νέου μέτρου, εφαρμόζονται η παράγραφος 2 στοιχείο β) και οι παράγραφοι 3 και 4. Η ενημέρωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) πρώτο εδάφιο, παρέχεται εντός τριάντα ημερών από τη συμφωνία που επιτυγχάνεται στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής.

Άρθρο 8

1. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος των συμβαλλόμενων μερών για όσο το δυνατόν ομοιογενέστερη εφαρμογή και ερμηνεία των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2, η μικτή επιτροπή εξετάζει συνεχώς την εξέλιξη της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο εξής «Δικαστηρίου», αλλά και των ελβετικών δικαστηρίων που είναι αρμόδια για τις διατάξεις αυτές. Προς το σκοπό αυτό θα καθορισθεί μηχανισμός τακτικής εκατέρωθεν γνωστοποίησης της νομολογίας αυτής.

1. Η Ελβετία δικαιούται να υποβάλλει υπομνήματα ή γραπτές παρατηρήσεις στο Δικαστήριο για υποθέσεις στο πλαίσιο των οποίων έχει υποβληθεί στο Δικαστήριο, από δικαστήριο κράτους μέλους, αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως σχετικά με την ερμηνεία διάταξης που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 9

1. Η Ελβετία αποβάλλει ετησίως στη μικτή επιτροπή έκθεση με αντικείμενο τον τρόπο με τον οποίο οι διοικητικές και δικαστικές αρχές της εφήρμοσαν και ερμήνευσαν τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, όπως ενδεχομένως ερμηνεύθηκαν από το Δικαστήριο.

2. Εάν η μικτή επιτροπή, εντός δύο μηνών αφότου επιληφθεί σημαντικής διαφοράς μεταξύ της νομολογίας του Δικαστηρίου και των ελβετικών δικαστηρίων ή σημαντικής διαφοράς περί την εφαρμογή των κατ' άρθρο 2 διατάξεων μεταξύ των αρχών των σχετικών κρατών μελών και της Ελβετίας, δεν κατορθώσει να εξασφαλίσει ενιαία εφαρμογή και ερμηνεία, κινείται η διαδικασία του άρθρου 10.

Άρθρο 10

1. Εάν ανακύψει διαφορά περί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή δημιουργηθεί η κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, το θέμα εγγράφεται επίσημα ως διαφορά στην ημερήσια διάταξη της μικτής επιτροπής σε επίπεδο υπουργών.

2. Για την επίλυση της διαφοράς η μικτή επιτροπή διαθέτει προθεσμία ενενήντα ημερών από την έγκριση της ημερήσιας διάταξης στην οποία έχει εγγραφεί το θέμα.

3. Εάν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία των ενενήντα ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, παρατείνεται κατά τριάντα ημέρες με σκοπό την τελική επίλυση της διαφοράς.

Εάν και πάλι δεν επιτευχθεί λύση, η παρούσα συμφωνία λύεται ένα εξάμηνο μετά την πάροδο της προθεσμίας των τριάντα ημερών.

Άρθρο 11

1. Καθόσον αφορά το διοικητικό κόστος της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, η Ελβετία συμμετέχει στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταβάλλοντας ετήσια συνεισφορά που ανέρχεται στο 7,286% ποσού 8.100.000 ευρώ, με την επιφύλαξη ετήσιας αναπροσαρμογής με γνώμονα το ποσοστό πληθωρισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Καθόσον αφορά το κόστος ανάπτυξης του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν ΙΙ, η Ελβετία συμμετέχει στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καταβάλλοντας, κατά το ποσοστό που αντιπροσωπεύει το ακαθάριστο εθνικό προϊόν της στο συνολικό ακαθάριστο εθνικό προϊόν των συμμετεχουσών χωρών, ετήσια συνεισφορά για τα οικονομικά έτη από το 2002 και μετά.

Η συνεισφορά, η οποία καλύπτει τα οικονομικά έτη που προηγούνται της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, αρχίζει να οφείλεται από τη στιγμή της έναρξης ισχύος της συμφωνίας αυτής.

3. Οσάκις τα έξοδα λειτουργίας που συνεπάγεται η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν καταλογίζονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αλλά βαρύνουν απευθείας τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, η Ελβετία συμμετέχει στα έξοδα αυτά κατά το ποσοστό που αντιπροσωπεύει το ακαθάριστο εθνικό προϊόν της στο συνολικό ακαθάριστο εθνικό προϊόν των συμμετεχουσών χωρών.

Οσάκις τα έξοδα λειτουργίας καταλογίζονται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Ελβετία συμμετέχει στον προϋπολογισμό αυτό καταβάλλοντας ετήσια συνεισφορά, κατά το ποσοστό που αντιπροσωπεύει το ακαθάριστο εθνικό προϊόν της στο συνολικό ακαθάριστο εθνικό προϊόν των συμμετεχουσών χωρών.

4. Η Ελβετία δικαιούται να λαμβάνει έγγραφα καταρτιζόμενα από την Επιτροπή ή το Συμβούλιο και έχοντα σχέση με την παρούσα συμφωνία καθώς και να ζητεί κατά τις συνεδριάσεις της μικτής επιτροπής διερμηνεία σε μια από τις επίσημες γλώσσες των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την οποία επιλέγει.

Άρθρο 12

1. Η παρούσα συμφωνία επ' ουδενί επηρεάζει τις συμφωνίες που έχουν συνάψει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετία ή τις συμφωνίες που έχουν συνάψει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφενός, και η Ελβετία, αφετέρου.

2. Η παρούσα συμφωνία επ' ουδενί επηρεάζει τις συμφωνίες που δεσμεύουν την Ελβετία αφενός, και ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφετέρου, στο μέτρο που αυτές συμβιβάζονται με την παρούσα συμφωνία. Σε περίπτωση ασυμβιβάστου των συμφωνιών αυτών με την παρούσα συμφωνία, υπερισχύει η παρούσα συμφωνία.

3. Η παρούσα συμφωνία επ' ουδενί επηρεάζει συμφωνίες οι οποίες είναι δυνατόν να συναφθούν μελλοντικά με την Ελβετία εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή συμφωνίες που μπορεί να συνάψουν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα με τα κράτη μέλη της, αφενός, και η Ελβετία, αφετέρου, ή συμφωνίες που είναι δυνατόν να συναφθούν επί τη βάσει των άρθρων 24 και 38 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 13

1. Η Ελβετία θα συνάψει συμφωνία με το Βασίλειο της Δανίας σχετικά με τη θέσπιση δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων μεταξύ Δανίας και Ελβετίας όσον αφορά τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 και απορρέουν από τον τίτλο IV της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στις οποίες, ως εκ τούτου, εφαρμόζεται το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη του Άμστερνταμ, στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Η Ελβετία θα συνάψει συμφωνία με τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη θέσπιση αμοιβαίων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων βάσει της αντίστοιχης σύνδεσής τους προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

Άρθρο 14

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ ένα μήνα μετά την ημέρα κατά την οποία ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου, υπό την ιδιότητα του του θεματοφύλακα, θα διαπιστώσει ότι έχουν πληρωθεί όλες οι τοπικές απαιτήσεις σχετικά με την έκφραση της συγκατάθεσης στη συμφωνία από ή εξ ονόματος των μερών, προκειμένου να δεσμευθούν.

2. Τα άρθρα 3, 4, 5, 6 και 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο αρχίζουν να εφαρμόζονται προσωρινά ήδη από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

3. Καθόσον αφορά πράξεις ή μέτρα που θεσπίζονται μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας πριν όμως από την έναρξη ισχύος της, η προθεσμία των τριάντα ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο αρχίζει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 15

1. Οι διατάξεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα Α και Β καθώς και όσες έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 καθίστανται ενεργές για την Ελβετία από την ημερομηνία που θα καθορίσει το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση των μελών του που αντιπροσωπεύουν τις κυβερνήσεις των κρατών μελών τα οποία εφαρμόζουν όλες τις διατάξεις που αναφέρονται στα Παραρτήματα Α και Β, κατόπιν διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής και εφόσον το Συμβούλιο πεισθεί ότι η Ελβετία πληροί τις προϋποθέσεις για τη θέση σε ισχύ των σχετικών διατάξεων και ότι οι έλεγχοι στα εξωτερικά της σύνορα είναι αποτελεσματικοί.

Τα μέλη του Συμβουλίου που αντιπροσωπεύουν την κυβέρνηση της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου

της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας συμμετέχουν στη λήψη αυτής της απόφασης στο μέτρο που αυτή αφορά διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν και πράξεις βασιζόμενες σε αυτό ή σχετικές με αυτό στις οποίες τα εν λόγω κράτη μέλη συμμετέχουν.

Τα μέλη του Συμβουλίου που αντιπροσωπεύουν τις κυβερνήσεις των κρατών μελών για τις οποίες, σύμφωνα με τη συνθήκη προσχώρησης, μόνο τμήμα των διατάξεων που προβλέπονται στα παραρτήματα Α και Β εφαρμόζεται, συμμετέχουν στη λήψη αυτής της απόφασης στο μέτρο που αυτή αφορά διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν τις οποίες τα εν λόγω κράτη μέλη εφαρμόζουν.

2. Η θέση σε εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 γεννά δικαιώματα και υποχρεώσεις μεταξύ της Ελβετίας, αφενός, και κατά περίπτωση, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, αφετέρου, στο μέτρο που δεσμεύονται από τις διατάξεις αυτές.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μόνον εάν εφαρμόζονται επίσης οι συμφωνίες που προβλέπονται στο άρθρο 13.

4. Εξάλλου, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μόνο εάν εφαρμόζεται επίσης η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς που επιτρέπουν τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε άλλο κράτος μέλος ή την Ελβετία.

Άρθρο 16

1. Το Λιχτενστάιν μπορεί να προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

2. Η προσχώρηση του Λιχτενστάιν θα αποτελέσει αντικείμενο πρωτοκόλλου της παρούσας συμφωνίας όπου θα καθορίζονται οι συνέπειες της προσχώρησης αυτής, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης δικαιωμάτων και υποχρεώσεων μεταξύ του Λιχτενστάιν και της Ελβετίας καθώς και μεταξύ του Λιχτενστάιν, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών, αφετέρου, στο μέτρο που αυτά συνδέονται με τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν.

Άρθρο 17

1. Η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας είναι δυνατή εκ μέρους της Ελβετίας ή εκ μέρους του Συμβουλίου με ομόφωνη απόφαση των μελών του. Η καταγγελία κοινοποιείται στο θεματοφύλακα και παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την κοινοποίηση.

2. Η παρούσα συμφωνία θεωρείται ως καταγγελθείσα εάν η Ελβετία καταγγείλει μία από τις συμφωνίες που προβλέπονται στο άρθρο 13 ή στη συμφωνία που προβλέπεται στο άρθρο 15 παράγραφος 4.

Άρθρο 18

1. Η παρούσα συμφωνία συντάχθηκε σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβένικη, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Η γνησιότητα του κειμένου στη μαλτέζικη γλώσσα θα βεβαιωθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη βάσει ανταλλαγής επιστολών. Το κείμενο θα είναι εξίσου αυθεντικό με τα κείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο Ι.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre del dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechsundzwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussembourgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer negyedik év október huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu dwudziestym szóstym października roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho októbra dvetisícštyri.

V. Luxembourgu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra

Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
På Europeiska unionens vägnar

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

(Άρθρο 2 παράγραφος 1)

Το τμήμα 1 του παρόντος Παραρτήματος αναφέρεται στη συμφωνία του Σένγκεν του 1985 και τη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας αυτής, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990. Το τμήμα 2 αναφέρεται στα έγγραφα προσχώρησης και το τμήμα 3 στις συναφείς δευτερογενείς πράξεις του Σένγκεν.

ΤΜΗΜΑ 1

Οι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα.

Όλες οι διατάξεις της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, εκτός των κατωτέρω:

Άρθρο 2 παράγραφος 4 σχετικά με τους ελέγχους εμπορευμάτων

Άρθρο 4, όσον αφορά τους ελέγχους των αποσκευών

Άρθρο 10 παράγραφος 2

Άρθρο 19 παράγραφος 2

Άρθρα 28 έως 38 και οι σχετικοί ορισμοί

Άρθρο 60

Άρθρο 70

Άρθρο 74

Άρθρα 77 έως 91 στο βαθμό που καλύπτονται από την οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων

Άρθρα 120 έως 125 σχετικά με την κυκλοφορία των εμπορευμάτων

Άρθρα 131 έως 133

Άρθρο 134

Άρθρα 139 έως 142

Τελική πράξη: δήλωση 2

Τελική πράξη: δηλώσεις 4, 5 και 6

Πρακτικά

Κοινή δήλωση

Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

ΤΜΗΜΑ 2

Οι διατάξεις των πράξεων προσχώρησης στη συμφωνία και στη σύμβαση του Σένγκεν, που υπογράφηκαν με την Ιταλική Δημοκρατία (στο Παρίσι, στις 27 Νοεμβρίου 1990), το Βασίλειο της Ισπανία και την Πορτογαλική Δημοκρατία (στη Βόννη, στις 25 Ιουνίου 1991), την Ελληνική Δημοκρατία (στη Μαδρίτη, στις 6 Νοεμβρίου 1992), τη Δημοκρατία της Αυστρίας (στις Βρυξέλλες, στις 28 Απριλίου 1995) καθώς και με το Βασίλειο της Δανίας, τη Φινλανδική Δημοκρατία και το Βασίλειο της Σουηδίας (στο Λουξεμβούργο, στις 19 Δεκεμβρίου 1996), εκτός των κατωτέρω:

1. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, για την προσχώρηση της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας στη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985.

2. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, για την προσχώρηση της Ιταλικής Δημοκρατίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1991, της τελικής της πράξης και των σχετικών δηλώσεων:

Άρθρο 1

Άρθρα 5 και 6

Τελική πράξη: τμήμα I

Τελική πράξη: τμήμα II, δηλώσεις 2 και 3

Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

3. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στη Βόννη στις 25 Ιουνίου 1991, για την προσχώρηση της κυβέρνησης του Βασιλείου της Ισπανίας στη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσχώρησης της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, το οποίο υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990 και οι δηλώσεις που επισυνάπτονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

4. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στη Βόννη στις 25 Ιουνίου 1991, για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, στην οποία προσχώρησε η Ιταλική Δημοκρατία με τη συμφωνία η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, της τελικής της πράξης και των σχετικών δηλώσεων:

Άρθρο 1

Άρθρα 5 και 6

Τελική πράξη: τμήμα I

Τελική πράξη: τμήμα II, δηλώσεις 2 και 3

Τελική πράξη: τμήμα III, δηλώσεις 3 και 4

Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

5. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στη Βόννη στις 25 Ιουνίου 1991, για την προσχώρηση της κυβέρνησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο προσχώρησης της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας,

το οποίο υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, και οι δηλώσεις που επισυνάπτονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

6. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στη Βόννη στις 25 Ιουνίου 1991, για την προσχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, στην οποία προσχώρησε η Ιταλική Δημοκρατία με τη συμφωνία η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, της τελικής της πράξης και των σχετικών δηλώσεων:

Άρθρο 1
Άρθρα 7 και 8
Τελική πράξη: τμήμα I
Τελική πράξη: τμήμα II, δηλώσεις 2 και 3
Τελική πράξη: τμήμα III, δηλώσεις 2, 3, 4 και 5
Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

7. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στη Μαδρίτη στις 6 Νοεμβρίου 1992, για την προσχώρηση της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας στη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από τα πρωτόκολλα προσχώρησης της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, το οποίο υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, και των κυβερνήσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, τα οποία υπογράφηκαν στη Βόννη στις 25 Ιουνίου 1991, και οι δηλώσεις που επισυνάπτονται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

8. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στη Μαδρίτη στις 6 Νοεμβρίου 1992 για την προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, στην οποία προσχώρησε η Ιταλική Δημοκρατία με τη συμφωνία η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, και το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία με τις συμφωνίες οι οποίες υπογράφηκαν στη Βόννη, στις 25 Ιουνίου 1991, της τελικής της πράξης και των σχετικών δηλώσεων:

Άρθρο 1
Άρθρα 6 και 7
Τελική πράξη: τμήμα I
Τελική πράξη: τμήμα II, δηλώσεις 2, 3 και 4
Τελική πράξη: τμήμα III, δηλώσεις 1 και 3
Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

9. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Απριλίου 1995 για την προσχώρηση της κυβέρνησης της Αυστριακής Δημοκρατίας στη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, όπως τροποποιήθηκε από τα πρωτόκολλα, προσχώρησης της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, τα οποία υπογράφηκαν στο Παρίσι στις 27 Νοεμβρίου 1990, και των κυβερνήσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, τα οποία υπογράφηκαν αντιστοίχως στις 27 Νοεμβρίου 1990, στις 25 Ιουνίου 1991 και στις 6 Νοεμβρίου 1992.

10. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 28 Απριλίου 1995 για την προσχώρηση της Αυστριακής Δημοκρατίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, στην οποία προσχώρησαν η Ιταλική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας και η Πορτογαλική Δημοκρατία και η Ελληνική Δημοκρατία με τις συμφωνίες οι οποίες υπογράφηκαν αντιστοίχως στις 27 Νοεμβρίου 1990, στις 25 Ιουνίου 1991 και στις 6 Νοεμβρίου 1992, και της τελικής της πράξης:

Άρθρο 1
Άρθρα 5 και 6
Τελική πράξη: τμήμα I
Τελική πράξη: τμήμα II, δήλωση 2
Τελική πράξη: τμήμα III

11. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας στη συμφωνία σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, και η δήλωση που επισυνάπτεται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

12. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σενγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, της τελικής της πράξης και των σχετικών δηλώσεων:

Άρθρο 1
Άρθρα 7 και 8
Τελική πράξη: τμήμα I
Τελική πράξη: τμήμα II, δήλωση 2
Τελική πράξη: τμήμα III
Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

13. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση της κυβέρνησης της Φινλανδικής Δημοκρατίας στη συμφωνία σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985 και η δήλωση που επισυνάπτεται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

14. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση της Φινλανδικής Δημοκρατίας στη

σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, της τελικής της πράξης και της σχετικής δήλωσης:

Άρθρο 1

Άρθρα 6 και 7

Τελική πράξη: τμήμα Ι

Τελική πράξη: τμήμα ΙΙ, δήλωση 2

Τελική πράξη: τμήμα ΙΙΙ, εκτός της δήλωσης για τα νησιά Aland

Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

15. Το πρωτόκολλο, το οποίο υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας στη συμφωνία σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των έλεγχων στα εξωτερικά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 14 Ιουνίου 1985, και η δήλωση που επισυνάπτεται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

16. Οι κάτωθι διατάξεις της συμφωνίας, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 19 Δεκεμβρίου 1996, για την προσχώρηση του Βασιλείου της Σουηδίας στη σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η οποία υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, της τελικής της πράξης και της σχετικής δήλωσης:

Άρθρο 1

Άρθρα 6 και 7

Τελική πράξη: τμήμα Ι

Τελική πράξη: τμήμα ΙΙ, δήλωση 2

Τελική πράξη: τμήμα ΙΙΙ

Δήλωση υπουργών και υφυπουργών

ΤΜΗΜΑ 3

Α. Οι ακόλουθες αποφάσεις της εκτελεστικής Επιτροπής

SCH/Com-ex (93) 10 14.12.1993	Επιβεβαίωση των δηλώσεων των υπουργών και υφυπουργών, της 19ης Ιουνίου 1992 και 30ή Ιουνίου 1993, σχετικά με την έναρξη ισχύος
SCH/Com-ex (93) 14 14.12.1993	Βελτίωση στην πράξη της δικαστικής συνεργασίας για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών
SCH/Com-ex (93) 21 14.12.1993	Παράταση της ενιαίας θεώρησης εισόδου (βίζας)
SCH/Com-ex (93) 24 14.12.1993	Κοινές αρχές για την ακύρωση, κατάργηση και μείωση της διάρκειας ισχύος της ενιαίας θεώρησης εισόδου
SCH/Com-ex (94) 1 αναθ. 2 26.4.1994	Μέτρα αναπροσαρμογής με στόχο την κατάργηση των εμποδίων και των περιορισμών της κυκλοφορίας σε σημεία οδικής διέλευσης που βρίσκονται στα εσωτερικά σύνορα
SCH/Com-ex (94) 15 αναθ. 21.11.1994	Θέσπιση ηλεκτρονικής διαδικασίας διαβιβάσεως μεταξύ των κεντρικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης
SCH/Com-ex (94) 16 αναθ. 21.11.1994	Αγορά κοινών χαρτοσήμων εισόδου και εξόδου
SCH/Com-ex (94) 17 αναθ. 4 22.12.1994	Εισαγωγή της εφαρμογής του καθεστώτος Σένγκεν στους αερολιμένες
SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Ανταλλαγές στατιστικών πληροφοριών σχετικά με τη χορήγηση ενιαίων θεωρήσεων εισόδου

SCH/Com-ex (94) 28 αναθ. 22.12.1994	Πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 75 για τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών
SCH/Com-ex (94) 29 αναθ. 2 22.12.1994	Θέση σε ισχύ της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990
SCH/Com-ex (95) Πρακτικά 1 αναθ. (σημείο αριθ. 8)	Κοινή πολιτική σε θέματα θεώρησης εισόδου
SCH/Com-ex (95) 20 αναθ. 2 20.12.1995	Έγκριση του εγγράφου SCH/I (95) 40 αναθ. 6 σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 2 της σύμβασης
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Ταχεία ανταλλαγή μεταξύ των κρατών Σένγκεν στατιστικών και συγκεκριμένων στοιχείων για ενδεχόμενες δυσλειτουργίες στα εξωτερικά σύνορα
SCH/Com-ex (96) 13 αναθ. 27.6.1996	Αρχές χορήγησης θεωρήσεως εισόδου Σένγκεν σε σχέση με το άρθρο 30 παράγραφος 1 στοιχείο α) της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν
SCH/Com-ex (97) 39 αναθ. 15.12.1997	Κατευθυντήριες αρχές σχετικά με τα μέσα απόδειξης και τους δείκτες στο πλαίσιο των συμφωνιών επανεισδοχής μεταξύ των κρατών Σένγκεν
SCH/Com-ex (98) 1 αναθ. 2 21.4.1998	Έκθεση δραστηριότητας της Task Force
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων για τις χορηγηθείσες θεωρήσεις εισόδου
SCH/Com-ex (98) 18 αναθ. 23.6.1998	Μέτρα που πρέπει να ληφθούν έναντι των κρατών που θέτουν προβλήματα σε θέματα χορήγησης εγγράφων που επιτρέπουν την απομάκρυνση από το έδαφος Σένγκεν ΕΠΑΝΕΙΣΔΟΧΗ - ΘΕΩΡΗΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ

SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Μονακό ΘΕΩΡΗΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ – ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΕΝΓΚΕΝ (SIS)
SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Επίθεση σφραγίδας στα διαβατήρια των αιτούντων θεώρηση εισόδου ΘΕΩΡΗΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ
SCH/Com-ex (98) 26 τελικό 2 16.9.1998	Δημιουργία μόνιμης επιτροπής αξιολόγησης και εφαρμογής της σύμβασης του Σένγκεν
SCH/Com-ex (98) 29 αναθ. 23.6.1998	Γενική ρήτρα που καλύπτει το σύνολο του τεχνικού κεκτημένου του Σένγκεν
SCH/Com-ex (98) 35 αναθ. 2 16.9.1998	Διαβίβαση του κοινού εγχειριδίου στις υποψήφιες χώρες προσχώρησης στην ΕΕ
SCH/Com-ex (98) 37 τελικό 2 27.10.1998	Έγκριση μέτρων με στόχο την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης
SCH/Com-ex (98) 51 αναθ. 3 16.12.1998	Αστυνομική διασυνοριακή συνεργασία σε θέματα πρόληψης και έρευνας αξιόποινων πράξεων
SCH/Com-ex (98) 52 16.12.1998	Μνημόνιο διασυνοριακής αστυνομικής συνεργασίας
SCH/Com-ex (98) 56 16.12.1998	Εγχειρίδιο των εγγράφων στα οποία μπορεί να επιτεθεί θεώρηση εισόδου
SCH/Com-ex (98) 57 16.12.1998	Θέσπιση εναρμονισμένου εντύπου για τις δηλώσεις πρόσκλησης, δηλώσεις/δεσμεύσεις ανάληψης ευθύνης ή βεβαιώσεις υποδοχής
SCH/Com-ex (98) 59 αναθ. 16.12.1998	Συντονισμένη παρέμβαση συμβούλων σε θέματα εγγράφων
SCH/Com-ex (99) 1 αναθ. 2 28.4.1999	Κανόνες Σένγκεν στον τομέα των ναρκωτικών

SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	Εκτέλεση του εγχειριδίου SIRENE
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Κεκτημένο σε θέματα τηλεπικοινωνιών
SCH/Com-ex (99) 7 αναθ. 2 28.4.1999	Υπάλληλοι επικοινωνίας
SCH/Com-ex (99) 8 αναθ. 2 28.4.1999	Αμοιβή των πληροφοριοδοτών
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Λαθρεμπόριο όπλων
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Έγκριση νέων εκδόσεων του κοινού εγχειριδίου και της προξενικής εγκυκλίου και κατάργηση των προηγούμενων εκδόσεων
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Εγχειρίδιο εγγράφων επί των οποίων μπορεί να επιτεθεί θεώρηση εισόδου
SCH/Com-ex (99) 18 28.4.1999	Βελτίωση της αστυνομικής συνεργασίας σε θέματα πρόληψης και έρευνας αξιόποινων πράξεων

Β. Οι ακόλουθες δηλώσεις της εκτελεστικής επιτροπής :

Δήλωση	Θέμα
SCH/Com-ex (96) δηλ. 5 18.4.1996	Ορισμός της έννοιας του «αλλοδαπού»
SCH/Com-ex (96) δηλ. 6 αναθ. 2 26.6.1996	Δήλωση για την έκδοση
SCH/Com-ex (97) δηλ. 13 αναθ. 2 9.2.1998	Απαγωγή ανηλίκων

Γ Οι ακόλουθες αποφάσεις της κεντρικής ομάδας :

Απόφαση	Θέμα
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Έγκριση μέτρων με στόχο την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Γενικές αρχές για την αμοιβή των πληροφοριοδοτών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

(Άρθρο 2 παράγραφος 2)

Η Ελβετία θα εφαρμόσει τις ακόλουθες πράξεις από την ημερομηνία που θα καθορίσει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 15.

Αν κατά την ημερομηνία αυτή κάποια σύμβαση ή πρωτόκολλο που αναφέρει η πράξη και που σημειώνεται καταφέρω με αστερίσκο δεν έχει ακόμα αρχίσει να ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη στιγμή έκδοσης της συγκεκριμένης πράξης, η Ελβετία θα εφαρμόσει τις σχετικές διατάξεις των πράξεων αυτών μόνο από την ημερομηνία κατά την οποία η συγκεκριμένη σύμβαση ή πρωτόκολλο θα αρχίοει να ισχύει σε όλα τα εν λόγω κράτη μέλη.

- Οδηγία 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (ΕΕ L 256, 13.9. 1995, σ. 51) και σύσταση 93/216/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου (ΕΕ L 93, 17.4.1993, σ. 39), όπως τροποποιήθηκε από τη σύσταση 96/129/ΕΚ της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 1996 (ΕΕ L 30, 8.2.1996, σ. 47)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (ΕΕ L 164, 14.7.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7), την απόφαση της Επιτροπής της 7ης Φεβρουαρίου 1996 και την απόφαση της Επιτροπής της 3ης Ιουνίου 2002, με την οποία καθορίζονται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές για το ενιαίο σχήμα των θεωρήσεων εισόδου (δεν έχουν δημοσιευθεί)

- Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένοι αυτών (ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31)

- Πράξη του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 2000 για την κατάρτιση, σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της σύμβασης] (ΕΕ C 197, 12.7.2000, σ. 1)*

- Απόφαση 2000/586/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 2000 περί διαδικασίας τροποποιήσεως του άρθρου 40 παράγραφοι 4 και 5, του άρθρου 41 παράγραφος 7 και του άρθρου 65 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 για τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (ΕΕ L 248, 3.10.2000, σ. 1)

- Απόφαση αριθ. 2000/645/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Οκτωβρίου 2000 για τη διόρθωση του κεκτημένου του Σένγκεν ως έχει στην απόφαση SCH/Com-ex (94) αναθ. 15 της εκτελεστικής επιτροπής του Σένγκεν (ΕΕ L 272, 25.10.2000, σ. 24)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του κατάλογου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1) και από τον κανονισμό αριθ. 453/2003/ΕΚ του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 2003 (ΕΕ L 69, 13.3.2003, σ. 10)

- Απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 2001 σχετικά με την ενημέρωση του τμήματος VI και των παραρτημάτων 3, 6 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου καθώς και των παραρτημάτων 5α), 6α) και 8 του Κοινού Εγχειριδίου (ΕΕ L, 116, 26.4.2001, σ. 32)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2001 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2001 σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία με θεώρηση για διαμονή μακράς διαρκείας (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 4)

- Απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2001 σχετικά με την προσαρμογή των τμημάτων V και VI του παραρτήματος 13 των κοινών προξενικών εγκυκλίων καθώς και του παραρτήματος 6α του κοινού εγχειριδίου για τις περιπτώσεις χορήγησης θεώρησης για διαμονή μακράς διαρκείας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση βραχείας διαμονής (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 47)

- Οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2001 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 149, 2.6.2001, σ. 34) και απόφαση 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων και των πρακτικών λεπτομερειών εφαρμογής για την αντιστάθμιση των οικονομικών ανισορροπιών που προκύπτουν από την εφαρμογή της οδηγίας 2001/40/ΕΚ σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 60, 27.2.2004, σ. 55)

- Οδηγία 2001/51/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2001 για τη συμπλήρωση των διατάξεων του άρθρου 26 της Σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ Ε 187, 10.7.2001, σ. 45)

- Πράξη του Συμβουλίου της 16ης Οκτωβρίου 2001 για την κατάρτιση, σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, του πρωτοκόλλου σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [διάταξη που αναφέρεται στο άρθρο 15 του πρωτοκόλλου] (ΕΕ C 326, 21.11.2001, σ. 1)*

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2424/2001 του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) (ΕΕ L 328, 13.12.2001, σ.4)

- Απόφαση 2001/886/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) (ΕΕ L 328, 13.12.2001, σ. 1)

Απόφαση 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2001 για την τροποποίηση του μέρους VII και του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου καθώς και του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου (ΕΕ L 20, 23.1.2002, σ. 5)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2002 για την καθιέρωση φύλλου ενιαίου τύπου επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος

μέλος που χορηγεί το φύλλο (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 4) και απόφαση της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 2002 που καθορίζει τις τεχνικές προδιαγραφές για το ενιαίο σχήμα επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος μέλος που χορηγεί το φύλλο (δεν έχει δημοσιευθεί).

- Απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 για την αναθεώρηση του Κοινού Εγχειριδίου (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 47)

- Απόφαση 2002/354/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 σχετικά με την προσαρμογή του μέρους III και τη δημιουργία παραρτήματος 16 της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 50)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών (ΕΕ L 157, 15.6.2002, σ. 1) και απόφαση της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 2002 για τον καθορισμό των τεχνικών προδιαγραφών για το ενιαίο σχήμα των αδειών διαμονής για υπηκόους τρίτων χωρών (δεν έχει δημοσιευθεί)

- Απόφαση 2002/585/ΕΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2002 για την προσαρμογή του μέρους III και του μέρους VIII της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 44)

- Απόφαση 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2002 για την προσαρμογή του μέρους VI της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 48)

- Απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2002 για την αναθεώρηση του κοινού εγχειριδίου (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 50)

- Απόφαση-πλαίσιο 2002/946/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 2002 για την ενίσχυση του ποινικού πλαισίου για την πρόληψη της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής (ΕΕ L 328, 5.12.2002, σ. 1)

- Οδηγία 2002/90/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 2002 για τον ορισμό της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής (ΕΕ L 328, 5.12.2002, σ. 17)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 415/2003 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2003 σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς (ΕΕ L 64, 7.3.2003, σ. 1)

- Οι διατάξεις της σύμβασης του 1995 για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 78, 30.3.1995, σ. 2) και εκείνες της σύμβασης του 1996 για την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 313, 23.10.1996, σ. 12) που αναφέρονται στην απόφαση 2003/169/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2003 για τον καθορισμό των διατάξεων της σύμβασης του 1995 για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της σύμβασης του 1996 για την έκδοση μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες συνιστούν ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν βάσει της συμφωνίας σχετικά με τη σύνδεση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 67, 12.3.2003,σ. 25)*

- Απόφαση 2003/170/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2003 για την κοινή αξιοποίηση των αξιωματικών-συνδέσμων που τοποθετούνται στο εξωτερικό από τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου των κρατών μελών [πλην του άρθρου 8] (ΕΕ L 67, 12.3.2003, σ. 27)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 693/2003 του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 2003 για την καθιέρωση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου (ΕΕ L 99, 17.4.2003, σ. 8)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 694/2003 του Συμβουλίου της 14ης Απριλίου 2003 για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) που προβλέπονται από τον κανονισμό αριθ. 693/2003/ΕΚ (EEL 99, 17.4.2003. σ. 15)

- Απόφαση 2003/454/ΕΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2003 σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου για τα τέλη θεώρησης (ΕΕ L 152, 20.6.2003, σ. 82)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1295/2003 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 2003 για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους ολυμπιακούς και παραολυμπιακούς αγώνες του 2004 στην Αθήνα (ΕΕ L 183, 22.7.2003, σ. 1)

- Απόφαση 2003/585/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 2003 σχετικά με την τροποποίηση του καταλόγου Α του παραρτήματος 2 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του καταλόγου Α του παραρτήματος 5 του κοινού εγχειριδίου ως προς την υποχρέωση θεώρησης για κατόχους πακιστανικών διπλωματικών διαβατηρίων (ΕΕ L 198, 6.8.2003, σ. 13)

- Απόφαση 2003/586/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 2003 σχετικά με την τροποποίηση του μέρους I του παραρτήματος 3 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του μέρους I του παραρτήματος 5α του κοινού εγχειριδίου ως προς τις τρίτες χώρες οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα (ΕΕ L 198, 6.8.2003, σ. 15)

- Απόφαση 2003/725/ΔΗΥ του Συμβουλίου της 2ας Οκτωβρίου 2003 που τροποποιεί το άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 7 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (ΕΕ L 260, 11.10.2003, σ. 37)

- Οδηγία 2003/110/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2003 όσον αφορά τη συνδρομή κατά τη διέλευση σε περίπτωση απομάκρυνσης δια της αεροπορικής οδού (ΕΕ L 321, 6.12.2003, σ. 26)

- Απόφαση 2004/14/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την τροποποίηση του τρίτου εδαφίου (βασικά κριτήρια για την εξέταση των αιτήσεων) του μέρους V της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΕΕ L 5, 9.1.2004, σ. 74)

- Απόφαση 2004/15/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 για τροποποίηση του σημείου 1.2 του μέρους II της κοινής προξενικής εγκυκλίου και την εισαγωγή νέου παραρτήματος αυτής (ΕΕ L 5, 9.1.2004, σ. 76)

- Απόφαση 2004/17/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 για τροποποίηση του μέρους V, σημείο 1.4 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του μέρους Ι. σημείο 4.1.2 του κοινού εγχειριδίου σχετικά με τη συμπερίληψη της απαίτησης κατοχής ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης μεταξύ των δικαιολογητικών προκειμένου να χορηγηθεί ομοιόμορφη θεώρηση εισόδου (ΕΕ L 5, 9.1.2004, σ. 79)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 377/2004 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2004 για τη δημιουργία δικτύου αξιωματικών-συνδέσμων μετανάστευσης (ΕΕ L 64, 2.3.2004, σ. 1)

- Απόφαση 2004/466/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την τροποποίηση του κοινού εγχειριδίου προκειμένου να συμπεριληφθεί διάταξη για επιλεκτικούς ελέγχους στα σύνορα όσον αφορά τους ανηλίκους που συνοδεύονται (ΕΕ L 157, 30.4.2004, σ. 136)

- Διορθωτικό στην απόφαση 2004/466/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την τροποποίηση του κοινού εγχειριδίου προκειμένου να συμπεριληφθεί διάταξη για επιλεκτικούς ελέγχους στα σύνορα όσον αφορά τους ανηλίκους που συνοδεύονται (ΕΕ L 195, 2.6.2004, σ. 44)

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 871/2004 του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την εισαγωγή ορισμένων νέων λειτουργιών του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (ΕΕ L 162, 30.4.2004, σ. 29)

- Οδηγία 2004/82/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 σχετικά με την υποχρέωση των μεταφορέων να κοινοποιούν τα στοιχεία των επιβατών (ΕΕ L 261, 6.8.2004, σ. 24)

- Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές απόφασης απομάκρυνσης (ΕΕ L 261, 6.8.2004, σ. 28)

- Απόφαση 2004/574/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την τροποποίηση του κοινού εγχειριδίου (ΕΕ L 261, 6.8.2004, σ. 36)

- Απόφαση 2004/581/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για καθορισμό των ελάχιστων επιβαλλομένων ενδείξεων των πινακίδων σήμανσης στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων (ΕΕ L 261, 6.8.2004, σ. 119)

- Απόφαση 2004/512/ΕΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2004 για τη δημιουργία του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) (ΕΕ L 213, 15.6.2004, σ. 5)

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
Předchozí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
Foregående tekst er en bekræftet genpart af originaleksemplaret deponeret i arkiverne i Rådets Generalsekretariat i Bruxelles.
Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
Eelnev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on hoiul nõukogu peasekretariaadi arhiivis Brüsselis.
Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που έχει κατατεθεί στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του
Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.
The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat général du Conseil à Bruxelles.
Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
Iepriekšējais teksts ir apliecināta kopija oriģinālam, kas deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvā Briselē.
Pirmiau pateiktas tekstas yra tikroji Briuselyje Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose deponuoto originalo kopija.
A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
Dan it-test preċedenti huwa kopja ċertifikata vera ta' l-original depożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussell.
De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in het archief van het Secretariaat-
Generaal van de Raad te Brussel.
Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archíve Generálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä kappaleesta.
Den föregående texten är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Bruselas,
Brusel,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Brüssel,
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles,
Bruxelles,
Briselē,
Briuselis,
Brüsszel,
Brussell,
Brussel,
Bruksela,
Bruxelas,
Brusel
Bruselj,
Bryssel,
Bryssel

Por el Secretario General/Alto Representante del Consejo de la Unión Europea
Za generálního tajemníka/vysokého představitele Rady Evropské unie
For Generalsekretæren/den højtstående repræsentant for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär/Hohen Vertreter des Rates der Europäischen Union
Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri/kõrge esindaja nimel
Για τον Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General/High Representative of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général/Haut représentant du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale/Alto Rappresentante del Consiglio dell'Unione europea
Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra/Augstā pārstāvja vārdā
Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaus/vyriausiojo įgaliotinio vardu
Az Európai Unió Tanácsának főtitkára/főképviselője nevében
Għas-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea
Voor de Secretaris-Generaal/Hoge Vertegenwoordiger van de Raad van de Europese Unie
W imieniu Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela Rady Unii Europejskiej
Pelo Secretário-Geral/Alto Representante do Conselho da União Europeia
Za generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca Rady Európskej únie
Za generalnega sekretarja/visokega predstavnika Sveta Evropske unije
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin/korkean edustajan puolesta
För generalsekreteraren/den höge representanten för Europeiska unionens råd

Jean-Claude PIRIS
Directeur Général

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευση του οτην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 παρ. 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 21 Δεκεμβρίου 2007

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
Π. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΕΥΑΓ. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ
Δ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Κ. ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ, ΑΙΓΑΙΟΥ
ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
Γ. ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 24 Δεκεμβρίου 2007

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Σ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr